

Positionspapier

Studieren mit Behinderung
und/oder chronischer Krankheit

Prise de position

Étudier avec un handicap
et/ou une maladie chronique

— Le droit pour les personnes handicapées à un accès aux hautes écoles

[VSS | UNES | USU]

d'encouragement con
Les Commissions
être instituées dans le
qu'organes de la fond

de presque la moitié des effectifs depuis 2001 dans les universités¹⁴),
alors que ce n'est guère le cas des financements tiers.

Positionspapier

Studieren mit Behinderung und/oder chronischer Krankheit

Herausgeber:
Verband der Schweizer Studierendenschaften (VSS)
Laupenstrasse 2, 3008 Bern
www.vss-unes.ch | info@vss-unes.ch

Autorin:
Sozialkommission des Verbands
der Schweizer Studierendenschaften (SoKo)

Redaktion:
Nicolas Diener, Alexandre Loretan, Aaron Müller

Korrektur:
Anita Ledergerber, Alexandre Loretan

Visuelle Gestaltung:
Grafik: Christian Baltzer, opak.cc
Schriften: Stanley und Executive von Optimo
Erstauflage 2016

ISBN 978-3-033-05679-4

Impressum

S. 2

Prise de position

Étudier avec un handicap et/ou une maladie chronique

Éditrice:
Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES)
Laupenstrasse 2, 3008 Berne
www.vss-unes.ch | info@vss-unes.ch

Autrice:
Commission sociale de l'Union
des étudiant-e-s de Suisse (SoKo)

Rédaction:
Nicolas Diener, Alexandre Loretan, Aaron Müller

Correction:
Anita Ledergerber, Alexandre Loretan

Conception visuelle:
Graphisme: Christian Baltzer, opak.cc
Polices: Stanley und Executive de Optimo
Premier tirage 2016

ISBN 978-3-033-05679-4

- 1 Einleitung → S. 5
- 2 Die VSS-Position gemäss den «Perspektiven zur Hochschullandschaft Schweiz» → S. 5
- 3 Das Anrecht für Personen mit Behinderung oder chronischer Krankheit auf einen Zugang zu den Hochschulen → S. 6
- 4 Probleme der Studierenden mit Behinderung oder chronischer Krankheit an den Hochschulen → S. 8
- 5 Forderungen → S. 13

—
Inhaltsverzeichnis / Sommaire
—

—
S. 3
—

- 1 Introduction → S. 5
- 2 La position de l'UNES comme retenue dans les « Perspectives sur le paysage suisse des hautes écoles » → S. 5
- 3 Le droit pour les personnes handicapées ou avec une maladie chronique à un accès aux hautes écoles → S. 6
- 4 Difficultés des étudiant-e-s handicapé-e-s ou avec une maladie chronique dans les hautes écoles → S. 8
- 5 Revendications → S. 32

«Aufgrund von Mangel an Wissen und fehlendem Kontakt werden die alltäglichen Lebensumstände von Studierenden mit einer Behinderung, ihre Anliegen und vor allem auch ihre Fähigkeiten vom Umfeld oft verzerrt wahrgenommen.»

1. EINLEITUNG

Eines der zentralen Anliegen des VSS als Interessenvertretung der Studierenden an den Schweizer Hochschulen ist der chancengleiche Bildungszugang, unabhängig von nicht direkt bildungsrelevanten Kriterien wie Geschlecht, sozioökonomische oder regionale Herkunft, Alter, Kultur, sexuelle Orientierung oder körperlicher und psychischer Verfassung. Der VSS sieht es daher als seine Pflicht, zu nicht gewährleisteter oder verbesserungswürdiger Chancengleichheit im Hochschulzugang, Stellung zu beziehen.

Der VSS bezieht hiermit Position zur Situation der Chancengleichheit für Studierende mit Behinderungen und/oder chronischen Krankheiten physischer und psychischer Art an den Hochschulen. Dieses Positionspapier wurde in Zusammenarbeit mit Fachpersonen erstellt, die an den Schweizer Hochschulen für Integration und Nachteilsausgleich von Studierenden mit Behinderung zuständig sind.

2. DIE VSS-POSITION GEMÄSS DEN «PERSPEKTIVEN ZUR HOCHSCHULLANDSCHAFT SCHWEIZ»

Die Publikation Perspektiven zur Hochschullandschaft Schweiz des Verbands bezieht sich auf die Resultate der Konferenz der Europäischen Bildungsminister zur Bologna Reform 2007. In London beschlossen im Mai 2007 die Minister und Ministerinnen

die soziale Dimension der Bologna-Reform zu stärken. Sie legten an dieser Konferenz als Ziel fest, eine nachhaltige Wissensgesellschaft unter Einbezug aller sozialen und ethnischen Gruppen aufzubauen¹. Der VSS nimmt zu dieser Thematik eine übereinstimmende Haltung ein. Er beschreibt seine Position wie folgt:

«Die Hochschulen fördern die Chancengleichheit ihrer Studierenden und des akademischen Nachwuchses, indem sie über einen Massnahmenkatalog verfügen [...]»²

Diese Position bezieht sich ebenfalls auf die Studierenden mit einer Behinderung oder mit einer chronischen Krankheit. Der VSS unterstreicht sein Anliegen wie folgt:

«Die Hochschule hat eine explizite Politik in Bezug auf alle Hochschulangehörigen mit Behinderung. Sie ermöglicht und fördert den Zugang von Studierenden, dem akademischen Nachwuchs und dem Hochschulpersonal mit Behinderung. Die Hochschule verfügt über einen Massnahmenkatalog.»

Im gleichen Zusammenhang stellt der VSS die Notwendigkeit der Beachtung der folgenden minimalen Forderungen an allen Schweizer Hochschulen in den Vordergrund.

«Die Hochschule unterhält eine Beratungsstelle für behinderte Mitglieder der akademischen Gemeinschaft. Sie trifft die notwendigen infrastrukturellen und personellen Massnahmen um Behinderten die gleichen Chancen zu gewährleisten wie den

- 1 Perspektiven zur Hochschullandschaft Schweiz (VSS), 2008: 34.
- 2 Perspektiven zur Hochschullandschaft Schweiz (VSS), 2008: 40.

1. INTRODUCTION

Une des demandes centrales de l'UNES en tant qu'association de défense des intérêts des étudiants et des étudiantes des hautes écoles suisses est l'accès à une formation équitable, indépendante de critères indirectement liés à la formation comme le sexe, la provenance socio-économique ou régionale, l'âge, la culture, l'orientation sexuelle ou la condition physique et psychique. C'est pour cette raison que l'UNES estime que c'est de son devoir de prendre position en faveur de l'égalité des chances concernant l'accès aux hautes écoles.

L'UNES prend, par la présente, position sur la situation de l'égalité des chances pour les étudiant-e-s handicapé-e-s et/ou avec des maladies chroniques (aussi bien physiquement que psychiquement) dans les hautes écoles. Cette prise de position a été élaborée en collaboration avec des spécialistes, qui sont des responsables auprès des hautes écoles suisses de l'intégration et de la compensation des désavantages des étudiant-e-s handicapé-e-s.

2. LA POSITION DE L'UNES COMME RETENUE DANS LES « PERSPECTIVES SUR LE PAYSAGE SUISSE DES HAUTES ÉCOLES »

Les perspectives sur le paysage suisse des hautes écoles de l'Union se basent sur les résultats de la Conférence des ministres européens sur la réforme de Bologne de 2007. Ceux-ci ont décidé en mai 2007 à Londres de soulever la dimension sociale de la

réforme de Bologne. L'objectif de construire une société durable fondée sur le savoir et qui intègre tous les groupes sociaux et ethniques a été fixé durant cette conférence.¹ L'UNES défend dans ce domaine une position identique. L'UNES déclare ainsi concernant l'égalité des chances :

« La haute école promeut l'égalité des chances entre les étudiants-e-s. Elle dispose d'un catalogue de mesures à cette fin. »²

Cette position concerne également les étudiant-e-s avec un handicap ou une maladie chronique. L'UNES souligne ce souci en défendant la perspective suivante concernant ces étudiant-e-s :

« La haute école a une politique explicite en faveur des membres de sa communauté en situation de handicap. Elle rend possible son accès aux études et aux postes académiques. La haute école dispose d'un catalogue de mesures dans ce but. »³

Dans ce même cadre, l'UNES met en avant la nécessité de respecter les exigences minimales suivantes dans toutes les hautes écoles suisses.

« La haute école dispose d'un service de conseil pour les personnes handicapées membres de sa communauté. Elle prend les mesures d'infrastructures nécessaires pour leur donner les mêmes chances qu'aux autres. Elle dispose d'une politique de sensibilisation de sa communauté. »⁴

- 1 Perspectives sur le paysage suisse des hautes écoles (UNES), 2008 : 34.
- 2 Perspectives sur le paysage suisse des hautes écoles (UNES), 2008 : 40.
- 3 Perspectives sur le paysage suisse des hautes écoles (UNES), 2008 : 40.
- 4 Perspectives sur le paysage suisse des hautes écoles

übrigen Hochschulmitgliedern. Sie verfügt über eine explizite Politik zur Sensibilisierung der Hochschullangehörigen.»⁵

Der Schutz der Chancengleichheit für Studierende mit Behinderungen und/oder chronischen Krankheiten ist ein erklärtes Ziel in den Perspektiven des VSS zur Hochschullandschaft Schweiz. Konsequenterweise ist eine Positionierung in diesem Bereich unerlässlich, um eine Umsetzung der Chancengleichheit zu fördern.

3. DAS ANRECHT FÜR PERSONEN MIT BEHINDERUNG AUF EINEN ZUGANG ZU DEN HOCHSCHULEN

Der Zugang zur Bildung und die Chancengleichheit für Personen mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit ist eine Forderung des VSS. Diese Ansicht wird von anderen Vertreter_innen der Gesellschaft geteilt. So fordert die UNO-Behindertenrechtskonvention, der die Schweiz am 15. Mai 2014 beigetreten ist, unter anderem die Förderung des Zugangs zur Bildung unabhängig von persönlichen Beeinträchtigungen. Auf nationaler Ebene fordert das Bundesgesetz über die Beseitigung von Benachteiligungen von Menschen mit Behinderungen (BehiG):

«Bund und Kantone ergreifen Massnahmen, um Benachteiligungen zu verhindern, zu verringern oder zu beseitigen; sie tragen dabei den besonderen Bedürfnissen behinderter Frauen Rechnung. Angemessene Massnahmen zum Ausgleich von Benachteiligungen der Behinderten stellen keine Ungleichbehandlung nach Artikel 8, Absatz 1 der Bundesverfassung dar.»⁵

Als Benachteiligung in der Bildung wird dabei ein Zustand verstanden, in dem: «die Verwendung behindertenspezifischer Hilfsmittel oder der Beizug notwendiger persönlicher Assistenz erschwert werden [oder] die Dauer und Ausgestaltung des Bildungsangebots sowie Prüfungen den spezifischen Bedürfnissen Behinderter nicht angepasst sind.»⁶

Leider ist diese klare Forderung weit von der vollständigen Umsetzung entfernt. Neben der rechtlichen Vorschrift und der offensichtlichen ethischen Grundlage ist das behinderungsunabhängige Anrecht auf ein Studium auch soziologisch begründet. So unterstreichen Klaus Hofman und Rainer Ommerborn beispielweise in ihrem Werk «Studium trotz Behinderung» die Wichtigkeit eines Studiums und das Anrecht darauf:

«Es ist nicht zu übersehen, dass behinderte Studenten im Vergleich zu nicht-studierenden Behinderten eine Sonderstellung einnehmen. Die Tatsache, dass sie trotz ihrer Behinderung studieren, führt zu einer im Vergleich zur Masse der Behinderten besonderen Anerkennung durch die anderen (Nichtbehinderte und Behinderte). Durch das Studium gewinnen sie ein positives gesellschaftliches Image.»⁷

3 Perspektiven zur Hochschullandschaft Schweiz (VSS), 2008: 40.

4 Übereinkommen über die Rechte von Menschen mit Behinderungen vom 13. Dezember 2006, Art. 24.

5 BehiG, Art. 5.

6 BehiG, Art. 2 Ziff. 5.

7 Hofmann Klaus, 1997 : 12.

La défense de l'égalité des chances pour les étudiant-e-s en situation de handicap ou de maladie chronique est un objectif affirmé dans les perspectives de l'UNES. En conséquence, une prise de position dans ce domaine s'impose afin de pouvoir permettre la réalisation de l'égalité des chances.

3. LE DROIT POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES À UN ACCÈS AUX HAUTES ÉCOLES

L'accès à la formation et l'égalité des chances pour les personnes handicapées ou atteintes d'une maladie chronique est une exigence de l'UNES. Cet avis est partagé par d'autres représentant-e-s de la société. Ainsi, la Convention relative aux droits des personnes handicapées (CDPH) de l'ONU, à laquelle la Suisse a adhéré le 15 mai 2014, demande entre autres que l'accès à la formation indépendamment de restrictions personnelles soit encouragé⁵. Au niveau national, la loi fédérale sur l'élimination des inégalités frappant les personnes handicapées (LHand) exige :

« La Confédération et les cantons prennent les mesures que requièrent la prévention, la réduction ou l'élimination des inégalités; ils tiennent compte des besoins spécifiques des femmes handicapées. Ne sont pas contraires à l'art. 8, al. 1, Cst. les mesures appropriées visant à compenser les inégalités qui frappent les personnes handicapées. »⁶

Comme inégalité dans la formation est compris un état, dans lequel « l'utilisation de moyens auxiliaires spécifiques aux

personnes handicapées ou une assistance personnelle qui leur est nécessaire ne leur sont pas accordées [ou] la durée et l'aménagement des prestations de formation offertes ainsi que les examens exigés ne sont pas adaptés aux besoins spécifiques des personnes handicapées. »⁷

Malheureusement cette exigence claire est très éloignée d'être mise en place. À côté de la base juridique et du fondement éthique évident, l'admission aux études indépendamment de l'existence d'un handicap est sociologiquement également limitée. Klaus Hofman et Rainer Ommerborn, par exemple, soulignent dans leur œuvre « Studium trotz Behinderung » l'importance du droit aux études :

« Il ne faut pas perdre de vue que les étudiants handicapés bénéficient d'une position particulière en comparaison des handicapés non étudiants. Le fait, qu'ils étudient malgré leur handicap, mène à une reconnaissance particulière de la part des autres (non-handicapés et handicapés) en comparaison de la masse des handicapés. Par les études, ils gagnent une image sociale positive. »⁸

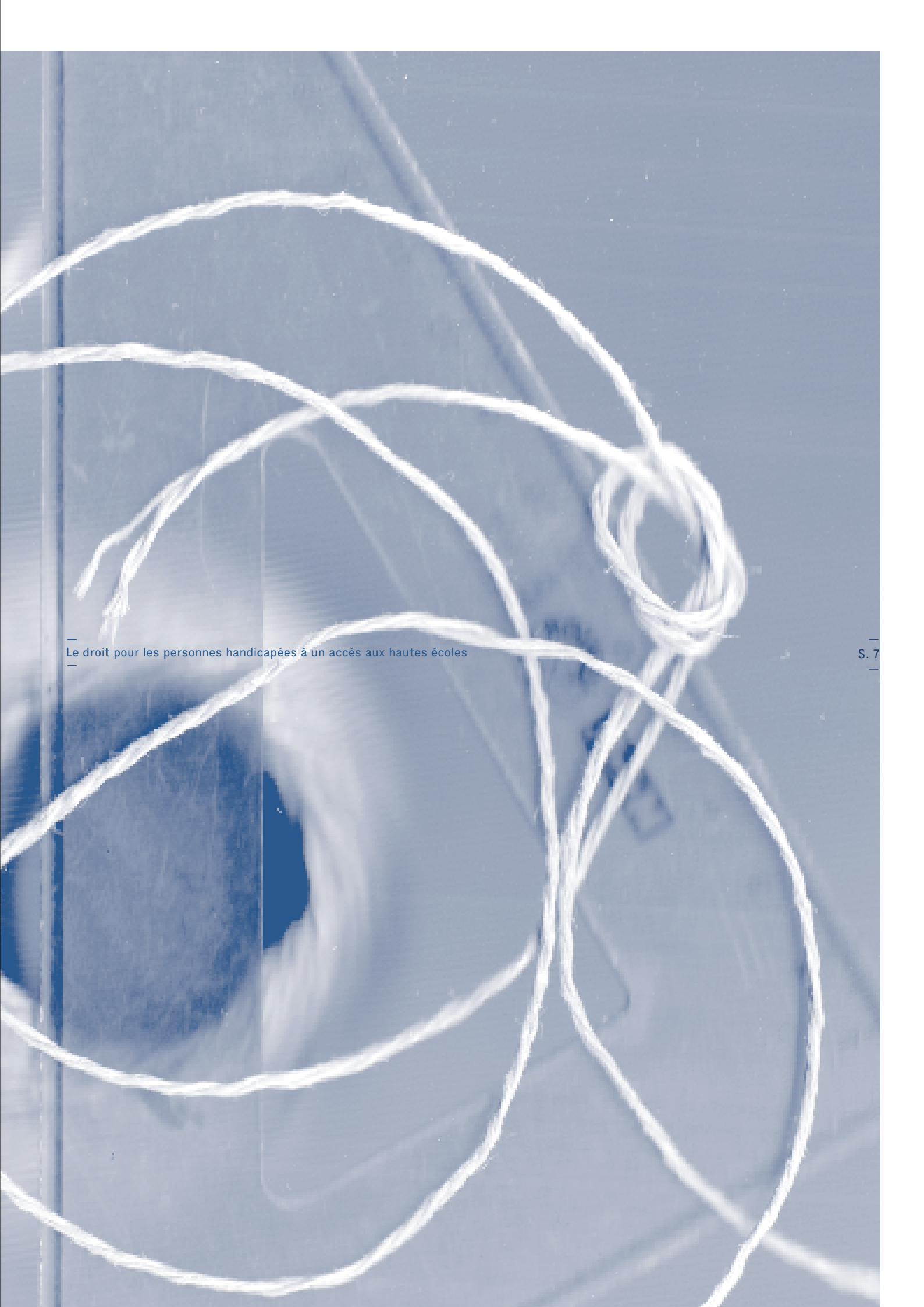
Ils ajoutent qu'« Il faut surtout tenir compte du fait que le handicap lors de l'acquisition de qualifications scientifiques joue un tout autre rôle que lors de l'apprentissage et de l'exercice de compétences pratiques corporelles et d'aptitudes : l'activité scientifique est

5 La Convention relative aux droits des personnes handicapées du 13 décembre 2006, art. 24.

6 LHand, art. 5.

7 LHand, art. 2 ch. 5.

8 Hofmann Klaus, 1997 : 12. (traduction libre)



—
Le droit pour les personnes handicapées à un accès aux hautes écoles
—

—
S. 7
—

Weiter bemerken sie: «Vor allem aber muss berücksichtigt werden, dass die Behinderung beim Erwerb wissenschaftlicher Qualifikationen eine ganz andere Rolle spielt als beim Erlernen und Ausüben körperlich-praktischer Fähigkeiten und Fertigkeiten: Wissenschaftliche Tätigkeit ist nun einmal grossenteils geistig-theoretische Tätigkeit. Die im weitesten Sinne körperliche Funktionsstörung eines behinderten Studenten liegt deshalb auf einer ganz anderen Ebene. Sie hat keineswegs etwas mit seiner Studierfähigkeit zu tun und ist daher auch nicht ausschlaggebend für ein erfolgreiches Studium.»⁸

Die Chancengleichheit im Bereich der Bildung zählt zu den Prioritäten des VSS und entspricht auch sozialen und wirtschaftlichen Notwendigkeiten. Die Publikation «Risque de pauvreté N°1: une mauvaise formation!», welche von der Caritas publiziert und von Jeannine Silja Volken und Carlo Knöpfel geschrieben wurde, unterstreichen dies. Darin wird aufgezeigt, dass der Zugang zur höheren Bildung ein wirksames Mittel zur Armutsprävention ist. Personen mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit sind in der Privatwirtschaft oft benachteiligt und verdienen deshalb in diesem Bereich unsere besondere Aufmerksamkeit.

«Das Ausbildungsniveau ist vor allem in jenen Fällen entscheidend, wo jemand eher vom Armutsrisiko als von strukturellen Risiken bedroht ist: Personen die über ein höheres Bildungsniveau verfügen befinden sich im Allgemeinen eher in Situationen kurzfristiger oder vorübergehender Armut. Haben sie keinen höheren Schulabschluss, muss man befürchten, dass sie sich in Situationen langfristiger oder wiederholter Armut wiederfinden.»⁹

maintenant pour l'essentiel une activité théorique intellectuelle. Le trouble fonctionnel corporel au sens large d'un étudiant handicapé se trouve par conséquent à un tout autre niveau. Il n'a absolument rien à voir avec leur capacité d'étudier est n'est par conséquent pas déterminant non plus pour la réussite des études. »⁹

L'égalité des chances dans le domaine de la formation figure parmi les priorités de l'UNES et correspond aussi à des besoins sociaux et économiques. La publication « Risque de pauvreté N°1 : une mauvaise formation! », publiée par Caritas et écrite par Jeannine Silja Volken et Carlo Knöpfel, le souligne. Comme elle le montre, l'accès à la formation supérieure est moyen efficace pour la prévention de la pauvreté. Les personnes avec un handicap ou avec une maladie chronique sont souvent désavantagées dans le secteur privé et méritent de ce fait notre attention particulière.

« Le niveau de formation est déterminant dans le fait que quelqu'un soit soumis à des risques de pauvreté ponctuels plutôt que structurels: la personne disposant d'un niveau de formation élevé est en général confrontée à des situations de pauvreté à court terme ou provisoires. Si son niveau de formation est inférieur, on peut craindre pour elle une pauvreté à long terme et répétitive. »¹⁰

4. PROBLEME DER STUDIERENDEN MIT BEHINDERUNG ODER CHRONISCHER KRANKHEIT AN DEN HOCHSCHULEN

«Behinderung» und «Funktionsfähigkeit» werden von der Weltgesundheitsorganisation WHO als das Ergebnis einer biopsychosozialen Dynamik definiert, die in einem bestimmten Kontext (persönliche Situation und Umweltbedingungen) festgestellt werden kann. Diese Definition basiert auf dem Modell der Internationalen Klassifikation der Funktionsfähigkeit, Behinderung und Gesundheit (ICF). Die Beschreibung der Funktionsfähigkeit umfasst drei grundlegende Aspekte: Körperfunktion und Körperstruktur (Ebene des Körpers), Aktivitäten (individuelle Perspektive von Handlungen) und die Partizipation (soziale Perspektive von Handlungen). Diese drei Dimensionen stehen in Beziehung zueinander und beschreiben die «Funktionsfähigkeit oder Behinderung» einer Person. Die umwelt- und personenbezogenen Faktoren beeinflussen und interagieren mit der Funktionsfähigkeit in allen drei Bereichen.¹⁰

Verschiedene Lebensbereiche lassen sich jeweils unter der Perspektive der individuellen Aktivitäten oder unter der Perspektive der sozialen Partizipationsmöglichkeiten interpretieren. Nach Hollenweger hat «die subjektive Wahrnehmung der eigenen

8 Hofmann Klaus, 1997 : 12.

9 Volken Silja Jeannine, 2004 : 9. (Übersetzung der Autorin).

10 Hollenweger et al. 2005: 26.

4. DIFFICULTÉS DES ÉTUDIANT-E-S HANDICAPÉ-E-S OU AVEC UNE MALADIE CHRONIQUE DANS LES HAUTES ÉCOLES

Le « handicap » et le « fonctionnement » sont définis par l'Organisation mondiale de la santé OMS comme le résultat d'une dynamique biopsychosociale, qui peut être constatée dans un contexte précis (facteurs personnels ou facteurs environnementaux). Cette définition est basée sur le modèle de la classification internationale du fonctionnement, du handicap et de la santé (CIF). Les domaines fonctionnels sont subdivisés en trois aspects : la fonction de l'organisme et la structure corporelle (niveau du corps), les activités (la perspective individuelle des actes) et la participation (la perspective sociale des actes). Ces trois dimensions sont liées les unes aux autres et décrivent le fonctionnement ou le handicap d'une personne. Les facteurs personnels et environnementaux influencent et interagissent avec le fonctionnement dans ses trois domaines.¹¹

Différents domaines de la vie se laissent interpréter sous la perspective des activités individuelles ou sous la perspective des possibilités de participation sociale. Selon Hollenweger, « la perception subjective de son propre handicap ou de sa propre

9 Hofmann Klaus, 1997 : 12. (traduction libre)

10 Volken Silja Jeannine, 2004 : 9.

11 Hollenweger et al. 2005: 26 (traduction libre)

Behinderung oder Krankheit [...] einen grossen Einfluss auf die wahrgenommene Lebensqualität einerseits, aber auch auf die Wahrnehmung und Bedeutung von Behinderung.»¹¹

Ein Studium für Menschen mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit betrifft nicht nur die «Funktionsfähigkeit oder Behinderung» bei Aktivitäten und Partizipation im Lebensbereich des Lernens und der Wissensanwendung. Weitere Schwierigkeiten können beispielsweise in den Bereichen der Kommunikation, Mobilität, Selbstversorgung oder bei Interaktionen und Beziehungen auftreten.

Junge Menschen mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit entsprechen noch immer nicht der gesellschaftlichen Vorstellung von Hochschulangehörigen und passen für viele Menschen nicht an eine Hochschule. Aufgrund von Mangel an Wissen und fehlendem Kontakt werden die alltäglichen Lebensumstände von Studierenden mit einer Behinderung, ihre Anliegen und vor allem auch ihre Fähigkeiten vom Umfeld oft verzerrt wahrgenommen. Der Umgang mit den behinderungsbedingten Grenzen soll von den Betroffenen selber festgelegt werden und keine reine Anpassung an die Erwartungen der Umwelt sein. Für viele Menschen mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheiten ist es ein langer Lernprozess, genügend Selbstvertrauen zu gewinnen, um sich gegen die vorgefertigte Meinung der Umwelt, sie wären zu einem «normalen» Studium nicht in der Lage, durchzusetzen.¹³

Es ist für Studierende mit einer Einschränkung nicht einfach, zu unterscheiden, ob eine Schwierigkeit generell auch bei anderen

Studierenden vorhanden ist, oder ob es ein von der Behinderung abhängiges Problem ist. Beim Lebensbereich (gemäss der Internationalen Klassifikation der Funktionsfähigkeit, Behinderung und Gesundheit (ICF) der WHO) des Lernens und der Wissensanwendung treten bei allen Studierenden Schwierigkeiten auf, beispielsweise beim Richten der Aufmerksamkeit auf den Lerngegenstand oder beim effizienten Einteilen und Organisieren des Alltags. Bei Studierenden mit einer Behinderung können zudem in anderen Bereichen Schwierigkeiten auftauchen, zum Beispiel bei der Mobilität (einen Stift benutzen, sich im Freien und im Gebäude bewegen), der Kommunikation (Verständnis gesprochener Sprache, Lesen von Lernmaterialien, das Fehlen von Studienmaterial im passenden Medium) oder der Selbstversorgung (An- und Ausziehen von Kleidern, Toilettenbenützung auswärts).¹⁴

Gemäss dem Projekt «Menschen mit Behinderungen an Schweizer Hochschulen» im Rahmen des Nationalen Forschungsprogramms 45 «Probleme des Sozialstaats Schweiz» wurde von Studierenden mit einer Behinderung der Pädagogischen Hochschule Zürich sowie den Universitäten Zürich und Basel¹⁵ mehrfach der Wunsch nach einer individuellen wählbaren Assistenz geäussert, beispielsweise für die Literaturrecherche in der

11 Hollenweger et al. 2005: 26f.

12 Hollenweger et al. 2005: 115.

13 Hollenweger et al. 2005: 118.

14 Hollenweger et al. 2005: 149f.

15 Hollenweger et al. 2005: 10f.

maladie [...] a d'un côté une grande influence sur la qualité de vie perçue, mais aussi sur la perception et la signification du handicap. »¹²

Les études pour les personnes handicapées ou avec une maladie chronique ne concernent pas seulement le fonctionnement ou le handicap lors d'activités ou lors de participation dans le domaine de l'apprentissage et l'application des connaissances. D'autres difficultés peuvent survenir par exemple dans les domaines de la communication, la mobilité, l'entretien personnel ou lors d'activités et de relations avec autrui.

Les jeunes gens handicapés ou avec une maladie chronique ne correspondent pas toujours à la représentation sociale des membres d'une haute école et n'ont pour beaucoup de gens pas une place à une haute école. En raison du manque de connaissances et du manque de contact, les conditions de vie quotidienne des étudiant-e-s handicapé-e-s, leurs préoccupations et surtout leurs capacités sont souvent perçues de manière faussée.¹² Les limites du handicap doivent être fixées par les concernés eux-mêmes et ne doivent pas être uniquement une adaptation aux attentes de l'entourage. Pour beaucoup de gens handicapés, il s'agit d'un long processus d'apprentissage, de gagner suffisamment de confiance en soi, pour s'imposer contre l'idée préfabriquée de l'entourage selon laquelle ils ne seraient pas capables d'études « normales ». ¹³

Il n'est pour les étudiant-e-s handicapé-e-s pas toujours facile de différencier, si une difficulté est généralement présente chez les autres étudiant-e-s ou s'il s'agit d'un problème lié au handicap. Dans le domaine (selon la Classification internationale du

Fonctionnement, du handicap et de la santé (CIF) de l'OMS) de l'apprentissage et l'application des connaissances surviennent des difficultés chez tous les étudiant-e-s, par exemple réussir à focaliser l'attention sur l'objet d'apprentissage ou lors de la division et de l'organisation du quotidien. Chez les étudiant-e-s handicapé-e-s ou avec une maladie chronique, d'autres difficultés peuvent apparaître dans d'autres domaines, par exemple la mobilité (utiliser un ascenseur, se déplacer en plein air et dans le bâtiment), la communication (compréhension de la langue parlée, lecture du matériel pédagogique, le manque de matériel d'étude au format adapté) ou l'entretien personnel (mettre ses habits, les enlever, utilisation des toilettes à l'extérieur).¹⁵

Selon le projet « Menschen mit Behinderungen an Schweizer Hochschulen » réalisé dans le cadre du programme nationale de recherche 45 « Problèmes de l'Etat social », le souhait d'avoir une assistance personnelle, individuelle, choisie a été exprimé par les étudiant-e-s handicapé-e-s de la Haute école pédagogique de Zurich et les universités de Zurich et de Bâle¹⁶, par exemple pour une recherche littéraire à la bibliothèque centrale ou pour faire une copie des informations importantes. Un-e accompagnant-e spécifique dans les hautes écoles que l'on pourrait réserver et

12 Hollenweger et al. 2005: 26f. (traduction libre)

13 Hollenweger et al. 2005: 115 (traduction libre)

14 Hollenweger et al. 2005: 118 (traduction libre)

15 Hollenweger et al. 2005: 149f. (traduction libre)

16 Hollenweger et al. 2005: 10f. (traduction libre)

Zentralbibliothek oder um Kopien von wichtigen Informationen zu machen: Eine spezifische Betreuungsperson an Hochschulen, die man reservieren könne und bei der man «nicht immer das Gefühl hätte, man gehe ihr auf den Geist». Im Handbuch «Studium und Behinderung» des Deutschen Studentenwerks wird weiter auf technische Hilfsmittel, Studienassistenten (z.B. Mitschriften für Studierende mit Hörbehinderung, Texte lesen für stark Sehbeeinträchtigte) und Kommunikationsassistenten (Gebärdensprach- oder Schriftdolmetscher) eingegangen.¹⁶

Neben den Problemen, die innerhalb des Studiums auftreten können, kann bei Studierenden mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit die Schwierigkeit dazukommen, sich in «komplexen, schlecht verbundenen Systemen der Dienstleistungen und Finanzierungsmöglichkeiten zurechtzufinden».¹⁷ Es geht viel Zeit verloren, wenn die richtige Ansprechperson gesucht werden muss. Solche Leerläufe können zu einer Verzögerung des Studiums führen. Darum ist eine zentrale Stelle nötig, die die Netzwerke kennt und Studierenden mit einem Gesundheitsproblem an Hochschulen weiterhelfen kann.¹⁸

Gemäss Klaus Hofman und Rainer Ommerborn müssen Studierende mit einer Behinderung für dasselbe Studium qualitativ und quantitativ erheblich mehr leisten als ihre nichtbehinderten Kommilitonen und Kommilitoninnen. Das Studium vollzieht sich oft abseits von universitären Lehrbetrieben und die Akzeptanz im Uni-Leben sowie die Kommunikation mit den Mitstudierenden sind häufig gestört. Auch allgemeine Probleme wie überfüllte Hörsäle, Kontaktschwierigkeiten wegen der

Anonymität, die an einer Universität vorherrscht, oder Versagensängste verstärken sich bei Studierenden mit einer Behinderung noch mehr.¹⁹

16 Deutsches Studentenwerk 2013: 82f.

17 Hollenweger et al. 2005:170.

18 Hollenweger et al. 2005: 170f.

19 Hofman, Ommerborn 1997: 12, 18

avec laquelle « on n'aurait pas toujours le sentiment de lui taper sur le système ». Dans le manuel « Studium und Behinderung » du Studentenwerk allemand, des moyens d'aide technique, une assistance aux études (par exemple des transcriptions pour les étudiant-e-s atteint-e-s de troubles auditifs, la lecture de textes pour les personnes malvoyantes) et l'assistance à la communication sont abordées.¹⁷

A côté des problèmes, qui peuvent survenir dans les études, d'autres difficultés peuvent venir s'ajouter aux étudiant-e-s handicapé-e-s ou atteint-e-s d'une maladie chronique, comme par exemple se repérer dans les « systèmes de services et des possibilités de financement complexes et mal reliés ». ¹⁸ Beaucoup de temps est perdu, lorsqu'il faut trouver le bon interlocuteur pour une question. Ce temps perdu peut conduire à un ralentissement des études. C'est pour cela qu'une entité centrale est nécessaire, qui connaisse les réseaux et qui puisse aider les étudiant-e-s des hautes écoles atteint-e-s d'un problème de santé.¹⁹

Selon Klaus Hofman und Rainer Ommerborn, les étudiant-e-s handicapé-e-s doivent pour les mêmes études accomplir davantage qualitativement et quantitativement que leurs collègues non-handicapé-e-s. Les études s'accomplissent souvent à l'écart de l'enseignement universitaire et l'acceptation dans la vie universitaire ainsi que la communication avec les camarades sont souvent troublées. Des problèmes généraux comme des auditoriums bondés, des difficultés à établir des contacts à cause de l'anonymat, qui prévaut dans une université, ou la peur de l'échec qui se renforce encore une fois chez les étudiant-e-s handicapé-e-s.²⁰

17 Deutsches Studentenwerk 2013: 82f. (traduction libre)

18 Hollenweger et al. 2005:170 (traduction libre)

19 Hollenweger et al. 2005: 170f. (traduction libre)

20 Hofman, Ommerborn 1997: 12, 18

« Les jeunes gens
handicapés ou avec
une maladie chronique
ne correspondent
pas toujours à la
représentation sociale
des membres d'une
haute école et n'ont
pour beaucoup de gens
pas une place à une
haute école. »



—
Forderungen / Revendications
—

—
S. 12
—

5. FORDERUNGEN

Für den VSS ist es wichtig, die Probleme, denen Studierende mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit ausgesetzt sind, in Angriff zu nehmen und die folgenden Ziele zu erreichen:

1. Die gesetzlichen Ansprüche an Hochschulen bezüglich Chancengleichheit für Studierende mit Behinderung oder chronischer Krankheit müssen ohne Verzug angegangen und so rasch wie möglich erfüllt werden. Dies gilt insbesondere für die Infrastruktur und für Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT).
2. Alle Reglemente und Studienordnungen der Hochschulen sollen auf ihre Zugänglichkeit für Studierende mit Behinderungen oder chronischer Krankheit geprüft und gegebenenfalls überarbeitet werden.
3. Massnahmen zur Sensibilisierung der Dozierenden und des administrativ-technischen Personals sollen getroffen werden, etwa durch Schulungen oder Informationsmaterial.
4. An sämtlichen Hochschulen soll eine Stelle geschaffen werden, welche sich ausschliesslich mit der Unterstützung von Studierenden mit Behinderungen oder chronischen Krankheiten befasst. Andernfalls fehlen die personellen Ressourcen, um Nachteile, die im Zusammenhang mit einer Behinderung stehen, hinreichend auszugleichen.
5. Studierende mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit müssen über die Möglichkeiten, die ihnen zum Ausgleich von Nachteilen zur Verfügung stehen, ausreichend informiert werden. Damit werden auch Berührungsängste gegenüber Ansprechpersonen abgebaut.
6. Die Sektionen werden aufgerufen, zusammen mit dem VSS diese Ziele zu verfolgen und sich an ihrer Hochschule für den benachteiligungsfreien Zugang von Studierenden mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit einzusetzen. Um den Zugang auch auf die studentische Ebene auszuweiten, appelliert der VSS ebenfalls an die Sektionen, die Partizipation von Studierenden mit einer Behinderung oder einer chronischen Krankheit in ihrer Sektion und in den Fachschaften weiter zu fördern.

—
Forderungen / Revendications
—

—
S. 13
—

5. REVENDICATIONS

Pour l'UNES, il est important de s'attaquer aux problèmes auxquels les handicapé-e-s ou les personnes atteintes d'une maladie chronique sont confronté-e-s et que les buts suivants aboutissent :

1. Les prétentions légales envers les hautes écoles concernant l'égalité des chances pour les étudiant-e-s handicapé-e-s ou avec une maladie chronique doivent être abordées sans délai et être le plus rapidement possible remplies. Cela vaut plus particulièrement pour les technologies de l'information et de la communication (TIC).
2. Tous les règlements cadres et les règlements d'études doivent être vérifiés sous l'angle de l'accessibilité et le cas échéants être adaptés.
3. Des mesures de sensibilisation des professeur-e-s et du personnel technique et administratif doivent être prises, notamment à travers des formations ou de la documentation.
4. Toutes les hautes écoles devraient créer une entité, qui s'occupe exclusivement du soutien des étudiant-e-s handicapé-e-s ou les personnes atteintes d'une maladie chronique. Dans le cas contraire, les ressources personnelles manquent pour surmonter suffisamment les inconvénients en lien avec le handicap.
5. Les étudiant-e-s handicapé-e-s ou ceux avec une maladie chronique doivent être suffisamment informés des possibilités de compensation des désavantages. A travers de ceci, l'appréhension à l'égard des personnes de contact doit être diminuée.
6. Les sections sont appelées, à poursuivre ces buts avec l'UNES et à intervenir auprès de leur haute école pour un accès sans obstacles pour les étudiant-e-s handicapé-e-s ou atteintes d'une maladie chronique pour élargir l'accessibilité au niveau des sections d'étudiant-e-s. L'UNES appelle les sections, à favoriser encore davantage la participation des étudiant-e-s handicapé-e-s ou avec une maladie chronique dans leur section ou dans les associations facultaires.

BILDWELT

Visuelle Spielregeln: Die Bildwelt des Positionspapiers setzt sich auf spielerische Art und Weise mit dem Thema auseinander.

Das Material: Die Fäden in die Hand nehmen und in der Hand behalten, um Abgeschnittene in die Gesellschaft einzubinden, bildet visuell den roten Faden dieser Publikation.

Kontakte knüpfen und daraus Synergien bilden: Geschickt eingefädelt muss die Sache werden, dann hält gut geknüpft fast besser als neu.

Die Werkzeuge: Es wird analysiert, gemessen, bewertet. Nach welchen Skalen? Mit welchen Mitteln? Wer misst? Und warum?

Ausgemessen wird der Spielraum, gemessenen Schritten vorangegangen, verbindliche Regeln und Transparenz gefordert. Unermesslich der Einsatz, angemessen die Präsentation.

–
opak – grafik & illustration

VERBAND DER SCHWEIZER STUDIERENDENSCHAFTEN (VSS)

Der Verband der Schweizer Studierendenschaften (VSS) wurde 1920 gegründet. Er vertritt die Studierendenschaften von Fachhochschulen, pädagogischen Hochschulen, Eidgenössisch Technischen Hochschulen und Universitäten. Der VSS hat auch assoziierte Mitglieder, welche wichtige (fach-)spezifische Interessen von Studierenden vertreten. Der VSS ist parteipolitisch neutral und nicht diskriminierend. Er hat zum Zweck, die materiellen und ideellen Interessen der Studierenden auf nationaler und internationaler Ebene zu vertreten. Dazu arbeitet er mit allen für die Hochschulbildung relevanten Institutionen und Organisationen zusammen.

–
Mehr Informationen: www.vss-unes.ch

Dieses Werk darf zu den Bedingungen der Creative Commons Lizenz cc-by-nc-nd genutzt werden. Um eine Kopie dieser Lizenz zu sehen, besuchen Sie bitte <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/ch/>

Anhang / Annexes

S. 14

UNIVERS VISUEL

Les règles du jeu: L'univers visuel du Papier de Position explore de façon ludique le thème de ce numéro.

Le matériel : Comment tenir et garder les fils bien en main pour intégrer des personnes exclues de la société est au cœur de cette publication.

Il faut nouer des contacts et instaurer des synergies : si la chose est bien enfilée, les nœuds tiennent mieux qu'une nouvelle ficelle.

Les outils: Il est analysé, mesuré, évalué. Selon quelle échelle? Par quels moyens? Qui mesure? Et pourquoi?

Le champ d'application, un rythme précédé mesurée, des règles contraignantes et de transparence, est exigé. Une utilisation démesurée, une présentation appropriée.

–
opak – grafik & illustration

UNION DES ÉTUDIANT-E-S DE SUISSE (UNES)

L'Union des étudiant-e-s de Suisse a été créée en 1920. L'association représente les organisations des étudiant-e-s des Hautes Ecoles Spécialisées, des Hautes Ecoles Pédagogiques, des Ecoles Polytechniques Fédérales et des Universités. L'UNES compte également des membres associés qui représentent les intérêts importants et spécifiques liés à des filières. L'UNES est neutre, en ce qui concerne la politique partisane, et non-discriminante. Elle a pour but de représenter les intérêts matériels et idéologiques des étudiant-e-s, sur le plan national et international. Pour ce faire, elle collabore avec toutes les institutions et organisations pertinentes et en lien avec la formation supérieure.

–
Plus d'information: www.vss-unes.ch

Cet ouvrage peut être utilisé sous les conditions de la licence de Creative Commons cc-by-nc-nd. Pour visionner une copie de cette licence veuillez visiter <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/ch/>.

BILDUNG UND CHANCENGLEICHHEIT:
STUDIEREN MIT BEHINDERUNG UND/ODER
CHRONISCHER KRANKHEIT

–

Verabschiedet an der 165. Delegiertenversammlung
des VSS in Brugg.

FORMATION ET L'ÉGALITÉ DES CHANCES:
ÉTUDIER AVEC UN HANDICAP ET/OU UNE
MALADIE CHRONIQUE

–

Adopté à la 165ème Assemblée des délégué-e-s
de l'UNES à Brugg.

Stär
e
C
c
d
e
«
H